



## **Borger- og Erhvervsudvalget**

### **Referat**

Dato: Onsdag den 1. juni 2011

Mødetidspunkt: 17:00 – 17:30

Mødelokale: Mødelokale B101

Medlemmer: Conny Trøjborg Krogh, Hugo Hammel, Jesper Kirkegaard, Kemal Bektas, Laurids Christensen, Marjan Ganj-jou, Merete Scheelsbeck, Mette Søndergaard Pedersen, Nadeem Farooq

Fraværende: Laurids Christensen, Nadeem Farooq



## Indholdsfortegnelse

Punkter til dagsorden	Side
1. Udmøntning af Integrationspuljen 2011	2
2. Status for arbejdet med afdækning af behovet for indsats over for ældre borgere med anden etnisk baggrund end dansk	7
3. Nøgletalsrapport 2010/2011, benchmarksamarbejdet	14
4. Overførselssag 2010-2011	17
5. Samarbejde mellem Høje-Taastrup Kommune og Dansk flygtninghjælp	24



## 1. Udmøntning af Integrationspuljen 2011

Sagstype: Åben  
Type: Borger- og Erhvervsudvalget A  
Sagsnr.: 11/10132

### Sagsfremstilling

Siden 2002 har Høje-Taastrup Kommune hvert år afsat en pulje til understøttelse af projekter på integrationsområdet, der sætter fokus på samt styrker det frivillige foreningsarbejde. Puljen kan ansøges af både borgere, klubber, foreninger samt institutioner i Høje-Taastrup Kommune til både opstart og gennemførelse af initiativer.

Til første udmøntning af Integrationspuljen 2011 er der i alt modtaget 10 ansøgninger, der til sammen har ansøgt om 338.000 kr.

Under forudsætning af at Byrådet godkender sagen "Samarbejde mellem Høje-Taastrup Kommune og Dansk Flygtningehjælp" er integrationspuljen i 2011 på 273.900 kr., som udmøntes i to rater af 136.950 kr.

Under forudsætning af at Byrådet ikke godkender sagen "Samarbejde mellem Høje-Taastrup Kommune og Dansk Flygtningehjælp" er integrationspuljen i 2011 på 353.400 kr., som udmøntes i to rater af 176.700 kr.

### Integrationspuljen bygger på følgende kriterier:

- Er med til at fremme forældresamarbejdet i foreningerne.
- Aktivt skal inddrage borgerne i Høje-Taastrup Kommune.
- Forudsætter nytænkning med hensyn til at motivere og rekruttere børn og unge med etnisk minoritetsbaggrund.
- Skal være åben for alle uanset etnisk, national, kulturel eller religiøs baggrund.

Derudover lægges der særligt vægt på støtte til integrationsinitiativer, der

- Styrker foreningerne organisatorisk, så de kan integrere etniske minoritetsbørn- og unge.
- Fremmer samarbejdet mellem foreningslivet, skoler, klubber og andre lokale aktører.

I tillæg til de kommunale midler i Integrationspuljen råder kommunens integrationskoordinator, i samarbejde med en konsulent fra Danmarks Idræts-Forbund (DIF), over midler fra "Get2sport", der er en indsats som retter sig mod, at stimulere og optimere sportens muligheder for at give vanskeligt stillede børn og unge et bedre rodfæste i den lokale idræt. Midlerne kanaliseres via DIF (som har modtaget en rammebevilling fra Integrationsministeriet, Kulturministeriet og Socialministeriet, der i samarbejde har etableret "Get2sport") og bevillingerne tildeles løbende til lokale foreninger, hvorfor "Get2sport" kan virke som mulig medfinansiering i flere af integrationsprojekterne, der har modtaget støtte fra Integrationspuljen.

### Økonomi

Ingen bemærkninger.

### Retsgrundlag

Borger- og Erhvervsudvalget

### Plangrundlag

Ingen bemærkninger.



**Information**

Ingen bemærkninger.

**Høring**

Ingen bemærkninger.

**Vurdering**

Administrationen har modtaget ansøgninger for i alt 338.000 kr. fordelt på 10 ansøgninger.

Under forudsætning af at byrådet godkender sagen "Samarbejde mellem Høje-Taastrup Kommune og Dansk Flygtningehjælp" er integrationspuljen i 2011 på 273.900 kr., som udmøntes i to rater af 136.950.

Under forudsætning af at Byrådet ikke godkender sagen "Samarbejde mellem Høje-Taastrup Kommune og Dansk Flygtningehjælp" er integrationspuljen i 2011 på 353.400 kr., som udmøntes i to rater af 176.700 kr.

Administrationen vurderer, at 3 af ansøgerne ikke opfylder Integrationspuljens kriterier, hvorfor de i anbefalingen står til at få afslag på deres ansøgning. Endvidere vurderer administrationen, at nogle af ansøgerne ikke redegør tilstrækkeligt for alle deres udgifter forbundet med projekterne, hvilket betyder at de i anbefalingen står anført til ikke at få tildelt hele det ansøgte beløb.

I administrationens anbefaling til fordeling af puljemidlerne er der lagt særlig vægt på, at projekterne understøtter forældresamarbejdet i foreningerne samt fremmer rekruttering af nye medlemmer og frivillige med anden etnisk baggrund end dansk til foreningerne.

Derudover har administrationen i vurderingen lagt vægt på at støtte projekter, som repræsenterer brede aktivitetstilbud til børn, unge, ældre og kvinder med anden etnisk baggrund end dansk, dels i lokalområderne og dels som generelle tilbud til alle borgerne i Høje-Taastrup Kommune.

**Administrationen vurderer på baggrund heraf, at følgende syv projekter tildes tilskud:**

<b>1. Titel</b>	<b>Mennesker mødes i Gadehavegård/Gadehaveskolen, Åben skole</b>
<b>Ansøgt beløb</b>	53.000 kr.
<b>Beskrivelse</b>	Samarbejde mellem Gadehaveskolen og helhedsplanen "Mennesker Mødes i Gadehavegård. Styrke forældresamarbejdet på Gadehaveskolen. Styrke skolens position ved at gøre det til naturligt samlingssted for sociale og kulturelle arrangementer og dermed fastholde og tiltrække forældre/elever. Afholdelse af Åben skole arrangementer ca. en gang månedligt, hvor forældre har mulighed for at møde forskellige fagpersoner i velkendte og mere uformelle rammer (Helhedsplanen og Sundhed i Gadehavegård bidrager økonomisk til frikøb af disse medarbejdere) afholdelse af temaaftener
<b>Tildeles</b>	53.000 kr.
<b>2. Titel</b>	<b>Det bedste i Charlottekvarteret, Bayram fest</b>
<b>Ansøgt beløb</b>	10.000 kr.



<b>beskrivelse</b>	En anderledes måde at fejre afslutningen af ramadanen for muslimer samtidig oplyse og informere folk med andre trosretninger omkring betydningen af Bayram. Fejringen vil foregå ved Aktivitetshuset i Charlotteager eller Fritidscentret i Hedehusene, hvor der bl.a. vil være forskellige aktiviteter for børn, fælles-spisning, musik, dans mm.
<b>Tildeles</b>	10.000 kr.
<b>3. Titel</b>	<b>Fritids- og Ungdomsklubben 5'eren, Sport i Charlottehallen som integration</b>
<b>Ansøgt beløb</b>	3.000 kr.
<b>beskrivelse</b>	En ugentlig sportaften i Charlottehallen, hvor både alle områdets unge og medlemmerne i aftenklubben er velkomne. Formålet er at skabe relationer til udsatte og foreningsløse unge og herved etablere en kontakt til deres forældre og evt. guide de unge videre i foreningslivet.
<b>Tildeles</b>	3000 kr.
<b>4. Titel</b>	<b>Fritids- og Ungdomsklubben 5'eren, BMX som integration</b>
<b>Ansøgt beløb</b>	16.000 kr.
<b>beskrivelse</b>	Til Danmarksmesterskaberne i BMX i september 2011 vil klubben i fællesskab med Fritids- og Ungdomsklubberne Gadehaven og Engvadgårds børn, unge og forældre arrangere aktiviteter på tværs af kulturelle og sociale lag, så udefrakommende får en særlig oplevelse. Herigennem skabes endvidere relationer mellem børn, unge og deres forældre fra disse tre områder i kommunen. Klubben søger midler til t-shirts med BMX-, årets idrætskommune- og integrationsprislogo, som uddeles til samtlige deltagere ved DM og børn og forældre fra de tre klubber
<b>Tildeles</b>	16.000 kr.
<b>5. Titel</b>	<b>Taastrup Teater/Bær mit Ansigt, Bær mit ansigt – teknisk assistance</b>
<b>Ansøgt beløb</b>	25.000 kr.
<b>beskrivelse</b>	Søger om midler til dækning af udgifter til teknisk assistance i forbindelse med teaterkoncerten Bær Mit Ansigt. Bær Mit Ansigt er en landsdækkende kampagne om æresrelaterede konflikter i familier med etnisk minoritetsbaggrund, som også vil blive opført gratis for kommunens unge på Taastrup Teater
<b>Tildeles</b>	20.000 kr.
<b>6. Titel</b>	<b>Miljø- og Energicentret, Smag på indvandrerens køkken</b>
<b>Ansøgt beløb</b>	5.000 kr.
<b>beskrivelse</b>	Indvandrerforeninger samt andre grupper af indvandrere inviteres til at stille op på Farmers Market i Taastrup, hvor de præsenterer smagsprøver på forskellige madvarer. Det er herigennem ønsket at synliggøre forskellige indvandrergrupperes gastronomi og dermed skabe en fælles berøringsflade baseret på smagsløg.
<b>Tildeles</b>	5.000 kr.
<b>7. Titel</b>	<b>City Kirken, Tolkning af arrangementer, møder mm.</b>
<b>Ansøgt beløb</b>	27.000 kr.
<b>beskrivelse</b>	For at forbedre kontakten med familier med anden etnicitet end dansk søges om midler til simultantolkning, som tænkes brugt til tolkning af kirkens arrangementer, klubaftener, møder mm.
<b>Tildeles</b>	27.000 kr.

Følgende tre ansøgere tildeles ikke tilskud:

<b>8. Titel</b>	<b>Alaturca Dance (HGF) Folkedans</b>
<b>Ansøgt beløb</b>	6.000 kr.
<b>beskrivelse</b>	Dansegruppe, både drenge og piger med anden etnisk baggrund end dansk. Søger om støtte til påklædning, transport, aktiviteter mm.



<b>Begrundelse for afslag</b>	Det fremgår ikke om gruppen kommer fra økonomisk svage familier eller hvorfor de søger om at få dækket udgifterne til påklædning og transport og hvorfor de ikke selv kan dække den form for udgifter. Såfremt foreningen kan redegøre for ovennævnte er der mulighed for at de kan få støtte fra Get2sport.
<b>9. Titel</b>	<b>Dansk Etnisk Samvirke, Nabo til Nabo</b>
<b>Ansøgt beløb</b>	18.000 kr.
<b>beskrivelse</b>	Skabe netværk mellem beboere i områderne omkring Tåstrupgårdsvej og Egevangshusene på tværs af etnicitet. Meningen er at borgere med anden etnisk baggrund end dansk ved denne form for netværk skal have nemmere ved at indgå på arbejdsmarkedet. Projektet vil afholde kulturtræf, udflugter og politisk møde angående Folketingsvalget.
<b>Begrundelse for afslag</b>	Der er i ansøgningen ikke i tilstrækkelig omfang gjort rede for hvordan projektet vil nå ud til de forskellige etniske grupper, herunder særligt den etnisk danske gruppe. Samtidig redegøres der ikke for hvordan denne form for netværk kan hjælpe borgere ud på arbejdsmarkedet.
<b>10. Titel</b>	<b>Klub U 18 i Tåstrupgård, Ungdomsklub U18</b>
<b>Ansøgt beløb</b>	175.000 kr.:
<b>beskrivelse</b>	På baggrund af en del hærværk og uro i Taastrupgård, søges om midler til oprettelse af en klub/værested for unge under 18 år. Klubben vil - arrangere udflugter, bl.a. praktikforløb i forsvaret - hjælpe de unge indenfor jobmuligheder og uddannelse - Lektiehjælp
<b>Begrundelse for afslag</b>	Ansøgningen indstilles til afslag, da der i øjeblikket pågår et arbejde med oprettelsen af en ny klubstruktur i Høje-Taastrup Kommune.

#### Andre relevante dokumenter

#### Ansøgninger til Integrationspuljen:

1. Mennesker mødes i Gadehavegård/Gadehaveskolen, Åben skole (dok.nr. 2487334)
2. Det bedste i Charlotteskvarteret, Bayram fest (dok.nr. 2487322)
3. Fritids- og Ungdomsklubben 5'eren, Sport i Charlotteskvarteret som integration (dok.nr. 2487329)
4. Fritids- og Ungdomsklubben 5'eren, BMX som integration (dok.nr. 2487320)
5. Taastrup Teater/Bær mit Ansigt, Bær mit ansigt – teknisk assistance (dok.nr. 2487331)
6. Miljø- og Energicentret, Smag på indvandrernes køkken (dok.nr. 2487330)
7. City Kirken, Tolkning af arrangementer, møder mm. (dok.nr. 2487332)
8. Alaturca Dance (HGF) Folkedans (dok.nr. 2487337)
9. Dansk Etnisk Samvirke, Nabo til Nabo (dok.nr. 2487335)
10. Klub U 18 i Tåstrupgård, Ungdomsklub U18 (dok.nr. 2487326)

#### Indstilling

Administrationen indstiller, at

1. Nedenstående ansøgninger godkendes til uddeling af midler fra integrationspuljen:
  - a. Mennesker mødes i Gadehavegård/Gadehaveskolen, Åben skole tildeles 53.000 kr.
  - b. Det bedste i Charlotteskvarteret, Bayram fest tildeles 10.000 kr.
  - c. Fritids- og Ungdomsklubben 5'eren, Sport i Charlotteskvarteret som integration tildeles 3000 kr.
  - d. Fritids- og Ungdomsklubben 5'eren, BMX som integration tildeles 16.000 kr.



- e. Taastrup Teater/Bær mit Ansigt, Bær mit ansigt – teknisk assistance tildeles 20.000 kr.
- f. Miljø- og Energicentret, Smag på indvandrernes køkken tildeles 5000 kr.
- g. City Kirken, Tolkning af arrangementer, møder mm. Tildeles 27.000 kr.

2. samt godkendelse af afslag på nedenstående tre ansøgning til integrationspuljen:

- a. Alaturca Dance (HGF) Folkedans
- b. Dansk Etnisk Samvirke, Nabo til Nabo
- c. Klub U 18 i Tåstrupgård, Ungdomsklub U18

**Beslutning i Borger- og Erhvervsudvalget den 01-06-2011**

Fraværende: Laurids Christensen, Nadeem Farooq

(sag 1)

Godkendt.



## **2. Status for arbejdet med afdækning af behovet for indsats over for ældre borgere med anden etnisk baggrund end dansk**

Sagstype: Åben  
Type: Borger- og Erhvervsudvalget A  
Sagsnr.: 10/6256

### **Sagsfremstilling**

#### **Baggrund**

Gruppen af ældre borgere er en støt voksende gruppe både i Danmark og i Høje-Taastrup Kommune. Gruppen udgøres af etniske danskere samt ældre med anden etnisk baggrund end dansk. Det er personer fra forskellige etniske grupper og religioner. En vigtig udfordring for fremtidens ældreomsorg bliver, at den i højere grad end tidligere skal kunne omfatte ældre med anden etnisk baggrund end dansk. Fremtidens samfund er multikulturelt. Ikke kun etnisk set, men også forskellige kønsmæssige, uddannelsesmæssige, sociale og politiske kulturer vil alle spille en stigende rolle og skulle eksistere side om side.

Ældre med anden etnisk baggrund skal ikke pr. definition opfattes som en resourcesvag gruppe uden mulighed for at forandre egen situation. Snarere bør man tage udgangspunkt i den enkeltes særlige situation. Dette bør gøres under hensyn til, at gruppen er en meget differentieret gruppe hvad angår sprog, social og kulturel baggrund samt migrationsbaggrund i Danmark.

De kommunale tilbud og ydelser skal kunne imødekomme ønsker og behov hos ældre med anden etnisk baggrund. Samtidig skal disse tilbud også opfattes som relevante af de ikke-etniske ældre. Der skal videreudvikles forskellige løsningsmodeller for pleje/omsorg- og sociale tilbud til flere forskellige grupper af borgere.



Selv om der i Høje-Taastrup Kommune igennem mange år har været tilbud om aktiviteter af forskellig slags og med forskellige målgrupper, har der ikke tidligere været sat fokus på boligtilbud til ældre, etniske minoriteter. Kommunen er endnu ikke i en situation hvor der er et presserende behov for løsninger til denne målgruppe på boligområdet, hvorfor det uden tidspress er muligt at finde den bedst mulige løsning ved at starte en proces på nuværende tidspunkt.

I april måned 2010 godkendte Ældreudvalget, at der blev igangsat en proces for at afdække og kortlægge behov og muligheder for fremtidens boligtilbud til ældre borgere i kommunen med anden etnisk baggrund end dansk. Dette skulle bl.a. gøres igennem dialog med relevante repræsentanter for de ikke-etniske ældre borgere, med det formål at afklare fremtidige behov for særlige tilbud samt eventuelle konsekvenser for borgernes familie og pårørende.

#### **Data indsamling**

Processen startede med etablering af en arbejdsgruppe med repræsentation fra Sundheds- og Omsorgscentret samt kommunens integrationskonsulent. Gruppen har gennemført de 10 fokusgruppeinterviews.

Målgruppen for fokusgruppeinterviews var:

-  Nydanskere > 60 år fra de fem største etniske grupper i Høje-Taastrup (ældregruppen)
-  Efterkommere fra de fem største etniske grupper i Høje-Taastrup i alderen 25 og 50 år (børnegruppen)

Repræsentanter fra alle fem grupper skulle interviewes, hvis det var muligt. Gruppen inkluderer tyrkere (ca. 3600 i HTK\*), pakistanere (ca. 1100 i HTK) Irakere (ca. 550 i HTK) libanesere





(ca. 360 i HTK) og Iranere (ca. 300 i HTK). Dog var det allerede fra starten usikkert om det ville være muligt at få alle fem grupper i tale, hvilket også viste sig at være tilfældet.

\* *Danmarks Statistik – januar 2010*

### **Fokusgruppeinterviews**

Temaer for interviewene var

1. boligforhold og – tilbud
2. sprog
3. information og oplysning
4. religion
5. kulturelle forskelle
6. sundheds- og sygdomsopfattelse
7. kost
8. oplevede tab igennem livet
9. alderssvækkelse
10. andet

Der blev i alt gennemført 10 fokusgruppeinterviews imellem 08-10-2010 og 21-02-2011. Der er lavet 7 interview med i alt 57 personer > 60 år, heraf 31 mænd og 26 kvinder. Disse personer repræsenterer følgende nationaliteter Tyrkiet, Pakistan, Marokko, Tunesien, Bosnien, Libanon og Polen.

Derudover er der lavet 3 interview med 25-50 årige med i alt 25 personer, heraf 9 mænd og 16 kvinder. Følgende lande var repræsenteret Tyrkiet, Pakistan, Libanon og Irak.

Alle blev spurgt om det samme ud fra en interviewguide. Respondenterne var ikke børn af de ældre interviewede som udgangspunkt, nogen gange var der sammenfald.

Da alle interviews var afholdt, inviterede arbejdsgruppen til et informationsmøde, hvor de samlede resultater blev gennemgået, og alle fik mulighed for at kommentere på disse. De inviterede var, alle som havde deltaget i et interview, samt repræsentanter for kommunens Integrationsråd og Sprogskole.

Mødet blev afholdt på Plejecenter Baldersbo, og udover gennemgang af resultaterne indgik en spørgsmål-svar runde om pension og andre regler for ældre danskere samt en rundtur på plejecentret. De sidste to programpunkter var et forsøg på at imødekomme udækkede behov, som var blevet synlige under de afholdte interviews.

### **Resultaterne**

Der vil blive udarbejdet en sammenfattende rapport som forventes at være færdig i juni 2011.

Svarene under fokusgruppeinterviewene er sammenskrevet, og repræsenterer i dette materiale derfor ikke en specifik etnisk eller national gruppe.

I nedenstående sammenskrivning kan der godt optræde synspunkter som er i modsætning til hinanden. Dette er et udtryk for, at forskellige nationaliteter kan repræsentere forskellige behov.

Sagen behandles sideløbende i Borger- og Erhvervsudvalget.

Overordnet set kan resultaterne fra fokusgruppeinterviewes grupperes i de 10 temaer som nedenfor:



1. Boligforhold og – tilbud	
De > 60 årige svarer	De 25 – 50 årige svarer
<p><b>Nuværende bolig:</b> Gode boligforhold i HTK Ved højere alder – ønske om at bo i stueeta- gen Større boliger giver andre muligheder Børnene har pligt til at passe 'de ældre' OK at blande alle etniske og ikke-etniske i de samme opgange</p> <p><b>Plejebolig</b> Vil helst være tæt på børn og børnebørn Vil gerne være sammen med andre med samme baggrund OK hvis ikke det kan være anderledes, så flytter jeg på plejecenter Skal helst være et muslimsk plejecenter eller enhed</p>	<p>Svækkede ældre påvirker hele hjemmet Forældre ønsker større bolig så hele familien kan bo sammen De ældre vil gerne bo alene Familien kommer på besøg en gang om ugen Ønsker ikke at sende forældre på plejecenter</p>

2. Sprog	
De > 60 årige svarer	De 25 – 50 årige svarer
<p>Der er store variationer i behov for andet sprog end dansk imellem de forskellige nationali- teter Voksne børn bliver i vid udstrækning brugt som tolke</p>	<p>Forældrene foretrækker at kommunikere på modersmålet Skrevne brochurer mm. ville være godt, hvis det var på modersmålet Mange i forældregenerationen er analfabeter Børn tolker for forældrene De fleste forældre taler noget eller meget dansk</p>

3. Information og oplysning	
De > 60 årige svarer	De 25 – 50 årige svarer
<p>Man kender ikke sine rettigheder Man ved ikke, hvor man kan få oplysninger Har ingen løbende kontakt med 'systemet' Man kommer til at handle på an- denhåndsviden, det kan koste dyrt Der kan være store konsekvenser af lovgivning, som ikke passer ind i en ikke-dansk kultur</p>	<p>Vores forældre /de ældre kender ikke deres rettigheder Det er tilfældigt, hvad de ved om rettigheder Mange kan ikke læse avisen – gør blot som de andre Mange mangler tiltro til det of- fentlige system Man ved godt, hvor man skal henvende sig om praktisk/personlig hjælp</p>
4. Religion	
De > 60 årige svarer	De 25 – 50 årige svarer
<p>Man ønsker mulighed for at over- holde religiøse ritualer Begravelse og død optager man- ge meget, og dette øges med alderen Der er nogle basale behov i fht. religion og det at være udøvende muslim som ønskes opfyldt, hvis man skal flytte på plejecenter</p>	<p>Det er vigtigt, at de religiøse ritu- aler kan og bliver overholdt Begravelse og død fylder meget hos den ældre generation Hos os som børn betyder det me- get, at de religiøse behov kan opfyl- des, hvis man skal sende forældrene på plejecenter</p>



5. Kulturelle forskelle	
De > 60 årige svarer	De 25 – 50 årige svarer
<p><b>At bo på plejecenter</b></p> <p>Der gives udtryk for, en generel accept af, at man kan blive nødt til at flytte på plejecenter Det er dog vigtigt, at man ved at der vil blive vist respekt for behov vedr. kultur, religion Maden er meget vigtig – ikke svinekød, halalslagtet kød, ingen alkohol Behov for bederum og egnede vaskemuligheder i forbindelse med bøn Nogle har behov for at man kan adskille mænd og kvinder Der er specifikke regler for en muslim for, at kvinder passer kvinder og mænd passer mænd</p> <p><b>Andre vigtige områder</b></p> <p>Hjemlandet er der hvor man er født og kommer fra, og har en stor og vigtig plads hos alle Familien er ens liv, og der er stor respekt for de ældre og deres ønsker og behov Relationen til Danmark og danskerne har /er ofte været problematisk</p>	<p>En falliterklæring for os som børn, at skulle sende vores forældre på plejecenter Tilhørsforholdet til både hjemland og DK er spinkelt Nye normer er ved at opstå – vi lever i en brydningstid, og bliver derfor en en brydningsgeneration som står med et ben i hver lejr Hvis jeg skulle sende mine forældre på plejecenter, ville det være fordi jeg ikke kunne løse det på anden måde Omgivelsernes indflydelse på beslutning om plejecenter er under indflydelse af stor social kontrol</p>

6. Sundheds- og sygdomsopfattelse	
De > 60 årige svarer	De 25 – 50 årige svarer
<p>Man er gammel når: Kroppen bestemmer hvornår man er gammel Man er gammel når: o man bliver bedsteforælder o man har brug for briller o man har ondt o man har svært ved at gå</p>	<p>Man er gammel når: 'De' - forældrene - oplevede sig som gamle ved 40-50 år De er gamle ved 50-60 år Man slides af at tage sig af sine børn og deres problemer Man har gråt hår/har nedslidningssymptomer/ har mange / kroniske smerter Vi påvirkes af den fysisk aktive danske kultur, men gør ikke noget ved det selv Søger ikke læge Man accepterer nedslidningen Psykisk dårligt velbefindende giver aldrig</p>

7. Kost	
De > 60 årige svarer	De 25 – 50 årige svarer
<p>Vi spiser muslimsk mad – halalslagtet kød Dansk mad er ok, det spiser vi også, men mest grønt, frugt og smørrebrød Alt kan købes her, men når vi selv laver mad er det fra hjemlandet Alkohol drikker vi ikke</p>	



8. Oplevede tab igennem livet	
De > 60 årige svarer	De 25 – 50 årige svarer
<p>Da vi måtte rejse fra hjemlandet, som er der hvor vi kommer fra Man føler sig som gæst eller turist når man er tilbage Tilhørsforholdet til Danmark er vigtigt fordi det er der børn og børnebørn er Nogle af os har børn i hjemlandet Mangler og savner de tætte familiære relationer som hjemlandet repræsenterer Danskernes direkte facon virker stødende og der opstår mange misforståelser</p>	<p>Da de flyttede fra hjemlandet De ønsker at være tæt på børn og børnebørn De er splittede imellem ønsket om at vende tilbage og blive her De ønsker at rejse tilbage, men har ikke råd</p>

9. Alderdomssvækkelse i relation til alder	
De > 60 årige svarer	De 25 – 50 årige svarer
<p>Med stigende alder kommer et stigende antal symptomer Muskel og skelet-nedslidning Livsstilssygdomme o Diabetes 2 o Forhøjet blodtryk</p>	<p><b>Fysisk</b> o De har sværere ved at tolerere larm o Kroppen er slidt op <b>Socialt</b> o Ikke så socialt aktiv – passer sig selv <b>Psykisk</b> o Spekulerer meget – lukker sig om sig selv o Giver hurtigt op – fatalistisk</p>

10. Andet	
De > 60 årige svarer	De 25 – 50 årige svarer
<p>Man stemples som indvandrere blot fordi nogle få ikke opfører sig ordentligt Medierne dyrker det negative</p>	

### Foreløbige og meget overordnede resultater

Resultaterne vil blive uddybet i den samlede rapport, som er endeligt færdig i juni 2011.

Men de foreløbige resultater, som er en sammenskrivning af alle besvarelser, og ikke etnisk specifik viser i store træk, at de specielle behov, som evt. fordrer en særlig indsats specielt koncentrerer sig om følgende overordnede områder:

1.

Ingen i målgruppen ønsker at flytte på plejecenter, med mindre der ikke er anden løsning. Der er dog markante nationale forskelle. Man er generelt åben overfor andre bomuligheder som f.eks. opgange eller samlede enheder i bebyggelser, hvor man har mulighed for at blive så tæt på den oprindelige bolig som muligt.

I forhold til muligheden for, at den ældre og/eller ægtefællen skal på plejecenter, er der en betydeligt større åbenhed hos den ældre generation end hos de yngre, altså børne-generationen, som i givet fald ville være dem, der skulle tage sig af forældrene.

Man er generelt åben over for andre boformer, også gerne i samme opgange som andre danskere og andre nationaliteter.



2.

Ønsket om at bo tæt på børn og børnebørn er stort. Det er formodentlig delvist drevet af usikkerheden om, hvorvidt og hvordan man evt. skal klare sig, hvis man enten er alene i en lejlighed og har brug for hjælp eller skal bo på plejecenter.

3.

Der er en klar bekymring over, om hvorvidt det er muligt, at sikre at de religiøse forskrifter kan overholdes, hvis man flytter på plejecenter. Det drejer sig især om

- a) muligheden for at vaske sig i fht. til bedesituationen (vask, hjælp af en med samme køn, hjælp fra en med viden og forståelse for, hvad der skal gøres og hvordan)
- b) at maden er halalslagtet og ikke har været i berøring med svinekød
- c) et spørgsmål om alkohol – som der var relativt forskellig opfattelse af hos de forskellige grupper

4.

Behov for at være sammen med nogen fra samme kultur, og med det samme sprog som forstår en, også hvis man mister evnen til at give udtryk for, hvad ens behov er.

5.

Specielt for den ældre gruppe stor usikkerhed og uvidenhed omkring, hvad det er, det danske system har at tilbyde. Et plejecenter er så langt fra den oprindelige kultur for de fleste ældre nydanskere, at man er skræmt ved tanken. På informationsmødet efter interviewene var tilendebragt, blev stort set alle, som deltog i mødet, for at gå med på den rundtur, som var en del af invitationen. Der blev givet udtryk for stor forundring og glæde ved det, som Baldersbo Plejecenter havde at tilbyde sine beboere.

#### **Økonomi**

Ingen bemærkninger

#### **Retsgrundlag**

Lov om Social Service, Sundhedsloven, Retssikkerhedsloven

#### **Plangrundlag**

Høje-Taastrup Kommunes Kvalitetsstandarder, Høje-Taastrup kommunes integrationspolitik

#### **Information**

Rapporten vil blive sendt til Seniorrådet, Integrationsrådet og Handicaprådet

#### **Høring**

Ingen bemærkninger

#### **Vurdering**

Det er administrationens vurdering, at de indkomne svar fra fokusgruppeinterviewene giver et godt overblik over de tematiske områder. Nogle svar er mere kort- end langsigtede og omvendt, men det giver alt andet lige, en indikation omkring, hvad kommunen skal være opmærksom på indenfor det specifikke tematiske område.

Resultaterne afviger ikke stort fra andre undersøgelser. De repræsenterer et nutids-billede af hvordan de største grupper af ikke-etniske borgere i Høje-Taastrup ser på deres fremtid som seniorer på forskellige områder.

Materialet kan indgå direkte som fundament for arbejdet med den nye seniorpolitik, og bør bruges på den måde.

Materialet henvender sig til andre centre end Sundheds- og Omsorgscentret, og f.eks. er det hensigten at gøre brug af det i arbejdet med den nye integrationspolitik.

#### **Andre relevante dokumenter**

Behovet for særlig indsats til borgere med anden etnisk baggrund (2310269/11)



**Indstilling**

Administrationen indstiller, at statusredegørelsen tages til efterretning.

**Beslutning i Borger- og Erhvervsudvalget den 01-06-2011**

Fraværende: Laurids Christensen, Nadeem Farooq

(sag 2)

Godkendt med følgende bemærkninger:

-At statusredegørelsen, samt erfaringer fra andre kommuner med samme målgruppe indgår i overvejelser om etablering af egnede botilbud/plejetilbud til ældre af anden etnicitet end dansk.



### 3. Nøgletalsrapport 2010/2011, benchmarksamarbejdet

Sagstype: Åben  
Type: Alle fagudvalg A  
Sagsnr.: 11/10048

#### Sagsfremstilling

Høje-Taastrup Kommune deltager i et mellemkommunalt benchmarksamarbejde sammen med kommunerne Greve, Gladsaxe, Gentofte, Hillerød, og Helsingør kommuner. I regi af samarbejdet udkommer der hvert år en nøgletalsrapport omfattende de væsentligste kommunale serviceområder.

Formålet med nøgletalsrapporten er at synliggøre kommunernes overordnede ressourceanvendelse og aktivitetsniveau, og sammenligningen kan dermed være med til at udpege serviceområder, som den enkelte kommune med fordel kan analysere nærmere efterfølgende.

For at vurdere udgiftsniveauet på de udvalgte sektorområder, sammenlignes udgifterne i rapporten med et *beregnet udgiftsbehov*. Det beregnede udgiftsbehov defineres som det gennemsnitlige udgiftsniveau i kommuner med tilsvarende rammebetingelser (fx befolkningens alderssammensætning, uddannelsesniveau mv.) eller udgiftsbehov. Dvs. det beregnede udgiftsniveau for Høje-Taastrup Kommune er det gennemsnitlige udgiftsniveau i kommuner, der minder om Høje-Taastrup Kommune.

Nøgletalsrapporten fra samarbejdet 2010/2011 foreligger nu. Rapporten er udarbejdet på baggrund af data fra perioden regnskab 2007 til regnskab 2009 samt budget 2010 og 2011.

Med udgangspunkt i udgiftsniveauet i regnskab 2009 og udgiftsudviklingen fra regnskab 2007 til 2011 er de overordnede konklusioner for Høje-Taastrup Kommune:

**Dagtilbud:** Kommunen er blandt de tre dyreste kommuner inden for dagtilbud, men udgifterne er faldet med 19 pct. fra regnskab 2007 til budget 2011. Udgiftsniveauet var i 2009 5 pct. højere end det beregnede udgiftsbehov for Høje-Taastrup Kommune.

**Skoler:** Kommunen er blandt de tre dyreste kommuner inden for skoleområdet, men udgifterne er faldet med 6 pct. fra regnskab 2007 til budget 2011. Udgiftsniveauet var i 2009 13 pct. højere end det beregnede udgiftsbehov for Høje-Taastrup Kommune.

**Sårbare børn og unge:** Kommunen er blandt de tre dyreste kommuner inden for sårbare børn og unge, men udgifterne er faldet med 8 pct. fra regnskab 2007 til budget 2011. Udgiftsniveauet var i 2009 20 pct. højere end det beregnede udgiftsbehov for Høje-Taastrup Kommune.

**Voksne med særlige behov:** Kommunen er blandt de tre dyreste kommuner inden for området voksne med særlige behov, og udgifterne er steget med 9 pct. fra regnskab 2007 til budget 2011. Udgiftsniveauet var i 2009 1 pct. lavere end det beregnede udgiftsbehov.

**Ældre:** Kommunen er blandt de tre kommuner med de laveste udgifter inden for ældreområdet, og udgifterne er faldet fra regnskab 2007 til budget 2011. Udgiftsniveauet var i 2009 3 pct. lavere end det beregnede udgiftsbehov for Høje-Taastrup Kommune.

**Sundhed:** Kommunen er blandt de tre kommuner med de laveste udgifter inden for sundhedsområdet, men udgifterne er steget 9 pct. fra regnskab 2007 til budget 2011. Udgiftsniveauet var i 2009 1 pct. højere end det beregnede udgiftsbehov for Høje-Taastrup Kommune.



**Overførselsområdet:** Kommunen er blandt de tre dyreste kommuner inden for overførselsområdet, og udgifterne er steget 11 pct. fra regnskab 2007 til budget 2011. Udgiftsniveauet var i 2009 2 pct. lavere end det beregnede udgiftsbehov for Høje-Taastrup Kommune.

**Administration:** Kommunen er blandt de tre dyreste kommuner inden for administrationsområdet, men udgifterne er faldet 4 pct. fra regnskab 2007 til budget 2011. Udgiftsniveauet var i 2009 30 pct. højere end det beregnede udgiftsbehov for Høje-Taastrup Kommune.

Yderligere forklaringer på konklusionerne fremgår af selve nøgletalsrapporten, som er vedlagt som bilag.

#### **Økonomi**

Ingen bemærkninger.

#### **Retsgrundlag**

Ingen bemærkninger.

#### **Plangrundlag**

Ingen bemærkninger.

#### **Information**

Ingen bemærkninger.

#### **Høring**

Ingen bemærkninger.

#### **Vurdering**

Høje-Taastrup Kommune har indgået i benchmarksamarbejdet siden 2001. Det er administrations vurdering, at det er nyttigt for kommunen at sammenligne det praktiserede udgifts- og serviceniveau med andre kommuner for derigennem at få indblik i, hvordan kommunen bruger ressourcerne. Nøgletalsamarbejdet kan samtidig bidrage til at vise hvilke områder, Høje-Taastrup Kommune umiddelbart gør det godt på og hvilke områder, der ser ud til at være et besparelsespotentiale på. Nøgletalsrapporten kan så at sige ses som et "første spadestik" for at blive klogere på kommunens ressourceanvendelse. Yderligere spadestik kan i nogle tilfælde være nødvendig for at forstå resultaterne på de enkelte områder.

#### **Andre relevante dokumenter**

Ingen bemærkninger.

#### **Indstilling**

Administrationen indstiller, at Nøgletalsrapporten indgår i det videre budgetarbejde for 2012.

#### **Beslutning i Fritids- og Kulturudvalget den 01-06-2011**

(sag 3)

Godkendt.

#### **Beslutning i Teknisk Udvalg den 31-05-2011**

(sag 2)

Godkendt

#### **Beslutning i Ældreudvalget den 31-05-2011**

(sag 2)

Godkendt





Der blev udleveret hørings svar fra Seniorrådet.

**Beslutning i Social- og Sundhedsudvalget den 31-05-2011**

Fraværende: Marjan Ganjjou

(sag 2)  
Godkendt

**Beslutning i Plan- og Miljøudvalget den 31-05-2011**

(sag 2)  
Godkendt.

**Beslutning i Borger- og Erhvervsudvalget den 01-06-2011**

Fraværende: Laurids Christensen, Nadeem Farooq

(sag 3)  
Godkendt.

**Beslutning i Institutions- og Skoleudvalget den 01-06-2011**

(sag 2)  
Godkendt

**Beslutning i Arbejdsmarkedsudvalget den 01-06-2011**

(sag 2)  
Godkendt

**Bilag:**

1 Åben Samlet nøgletalsrapport-v3.pdf

2486372/11



#### 4. Overførelsessag 2010-2011

Sagstype: Åben  
Type: Alle fagudvalg I  
Sagsnr.: 11/9805

##### Sagsfremstilling

Administrationen fremlægger hermed forslag om genbevilling i 2011 af uforbrugte driftsmidler fra budget og regnskab 2010 samt nedskrivning af 2011-bevillinger som følge af merforbrug i 2010.

Det ansøgte overførelsesbeløb for driften fra 2010 til 2011 er i alt 24,7 mio. kr. Hertil kommer, at der for enkelte overførelsesansøgninger, 11,3 mio. kr. i alt, er behov for konkret stillingtagen til, hvorvidt midler skal overføres til 2011. Fra 2009 til 2010 var overførelsessagen på i alt 54,1 mio. kr., mens der fra 2008 til 2009 blev overført driftsmidler for 74,7 mio. kr.

Kommunens driftsregnskab for 2010 viste et kassetræk på 110 mio. kr. i forhold til det oprindeligt vedtagne budget. At der alligevel - trods merforbruget – ansøges om en overførelse af midler fra 2010 til 2011, skal ses i lyset af, at kommunen har en række forpligtelser, dvs. udgifter, som kommunen er forpligtet til at betale, og som indgik i budget 2010, men hvor udgiften ikke faldt i 2010.

Billedligt talt har kommunen altså en række regninger, som den mangler at betale i 2011. Var regningerne blevet betalt i 2010, havde merforbruget været tilsvarende større end de 110 mio. kr., som driftsregnskabet for 2010 viste. Da udgifterne ikke er indarbejdet i budgettet for 2011, vil de overførte forpligtelser, alt andet lige, betyde, at det bliver endnu vanskeligere at overholde budget 2011.

Kommunens forpligtelser kan opdeles i følgende typer:

*Eksterne midler:* Midler modtaget fra ministerier, fonde mv. til specifikt projekt

*Trepartsmidler:* Midler modtaget ifm. overenskomstforhandlinger 2008. Midlerne skal bruges i overensstemmelse med overenskomsten og inden overenskomstperiodens udløb, dvs. i 2011.

*Teknik:* Aktiviteter, kontrakter o.l., der er igangsat/indgået i 2010, men hvor regningen først skal betales i 2011

Høje-Taastrup Kommunes økonomiske situation i 2011 er udfordret af et højt udgiftsniveau samt en relativ lav kassebeholdning. Nærværende indstilling om genbevillinger samt nedskrivninger i 2011 er udarbejdet med afsæt i denne situation, og således er der taget afsæt i skærpede kriterier for overførelse i forhold til tidligere år. Dette skal endvidere ses i lyset af sanktionslovgivningen, der medfører en økonomisk strafafgift til staten ved forbrug større end det vedtagne budget 2011, som blev fastlagt i oktober 2010.

I sagen "Budgettjek – økonomisk udfordring i 2011", forelagt Økonomiudvalget på april-møderækken, blev det vedtaget, at der skal ske en indefrysning af overførelserne fra 2010 til 2011. Indefrysningen sker med afsæt i to forhold:

Sanktionslovgivningen, hvor et forbrug ud over det vedtagne budget 2011 medfører en økonomisk strafafgift til staten. Forbrug af uforbrugte midler fra 2010 i 2011 vil således alt andet lige medføre en økonomisk sanktion til kommunen – medmindre, at et tilsvarende mindreforbrug i 2011 kan undskydes til 2012.

Det skønnes, at kommunen på nuværende tidspunkt overskrider budgettet med mellem 56 og 82 mio. kr. i 2011, hvilket er ufinansieret forbrug. En faktisk realisering af dette forbrug vil medføre en markant reduktion i kommunens kasse, og likviditeten er yderst kritisk.



De overordnede principper, der er lagt til grund for vurderingen af overførselssagen er følgende:

Eksterne midler: Opsparede midler i 2010 overføres til 2011, men det forudsættes, at der sker en tilsvarende udskydelse af områdernes egne aktiviteter, dvs. at forbruget i 2011 svarer til det oprindeligt vedtagne budget 2011. Hvis det ikke er muligt at udskyde egne aktiviteter, må projekter indstilles.

Trepartsmidler: Opsparede trepartsmidler fra 2010 forudsættes afholdt i 2011, da dette er lovpligtigt. Finansieringen hertil forudsættes at skulle findes på anden vis inden for kommunens samlede administrative ramme, således at forbruget i 2011 svarer til det oprindeligt vedtagne budget 2011.

Teknik (regninger fra 2010, der skal betales i 2011 mv.): Midler afsat i budget 2010 til betaling af udgifter, men hvor regningen først skal betales i 2011 indgår i overførselssagen. Det forudsættes dog at et tilsvarende beløb allerede nu korrigeres i budget 2011 og indarbejdes i budget 2012, således at forbruget i 2011 svarer til det oprindeligt vedtagne budget 2011.

Aftalestyring: Opsparede midler inden for aftalestyring overføres, men "indefrys"es", og kan ikke frigives med mindre, at der sker en udskydelse af allerede budgetterede aktiviteter med et tilsvarende beløb. Dog gælder der særligt for områder med generelt merforbrug, at der ikke sker overførsler, heller ikke selv om der er tale om midler inden for aftalestyring, idet der anlægges en nettobetragtning på disse områder.

Jf. de overordnede principper er det kun aftalestyringsmidler, der direkte indefrys. Da overførslen af øvrige midler – både eksterne projektmidler, trepartsmidler, teknik mv. – sker under forudsætning af, at pengene findes inden for den allerede vedtagne ramme, dvs. at budgetterede aktiviteter svarende til beløbet på overførslen skal udskydes, er der reelt ingen forskel på, om de overførte midler indefrys eller ej. Det væsentlige er, at budget 2011 overholdes.

Der er for enkelte overførselsansøgninger behov for en konkret stillingtagen til, hvorvidt midler skal overføres til 2011, og et forbrug svarende til det eventuelt overførte således tilsvarende skal udskydes eller "finansieres" indenfor områdernes budgetter. De konkrete ansøgninger udgør 11,3 mio. kr. og fremgår af bilagene for de respektive udvalg.

Som følge af budgetblokken "Overførselsmuligheder", som blev vedtaget i forbindelse med Budgetforlig 2011, er der i budget 2011 indarbejdet en besparelse på 8,7 mio. kr. Denne besparelse realiseres via et samlet mindreforbrug på politikområdet borgerservice og administration i regnskab 2010 (politikområde 20), men som også dækker den resterende "budgetgæld" på det administrative område. Dette sker som konsekvens af ovenstående principper for begrænsning af overførelser fra 2010 til 2011.

De her indstillede overførselsbeløb vil ikke efterfølgende blive fratrukket 25 pct. i overførselsafgift, som der var lagt op til i "overførselsblokken".

De enkelte ansøgninger indeholder en nærmere forklaring på beløbets opståen og den ønskede anvendelse i 2011. I de fleste, men ikke alle, tilfælde søges beløbene overført til samme konto.

Der er i mange tilfælde ikke søgt overførsel af hele mindreforbrug på en bevilling. Det skyldes bestemmelserne om, at kun mindreforbrug, som skyldes forbrugstilbageholdenhed hos den budgetansvarlige institution m.v. kan søges overført, og da kun til et nærmere angivet formål.



Omvendt er det ikke alle merforbrug, som søges overført. En række ansøgninger indeholder ønske om ikke at overføre merforbrug, som eventuelt skyldes uforudsete, men nødvendige, merudgifter og hvor der ikke i budget 2011 er "plads" til en tilbagebetaling.

Overførslerne er i sagens natur 1-årige, og kan således ikke anvendes til permanente udgiftsløft.

### Særligt om eksterne projektmidler

En række projekter i Høje-Taastrup kommune er finansieret via eksterne projektmidler. Midlerne er modtaget under forudsætning af, at de anvendes til specifikke projekter, alternativt skal pengene tilbagebetales til ministeriet. Et eventuelt mindreforbrug af projektmidlerne skal derfor nødvendigvis overføres mellem budgetårene.

De eksterne projektmidler udgør en særskilt udfordring set i budgetmæssig sammenhæng. Da langt hovedparten af midlerne medregnes i kommunens serviceudgifter, vil en overførsel af de eksterne projektmidler bidrage til at forbruget i 2011 ligger over det oprindeligt vedtagne budget. Konsekvensen kan altså blive, at de eksterne projekter i sidste instans medvirker til, at kommunen bliver sanktioneret af staten.

Administrationen er i dialog med revisionen om denne problemstilling med håndtering af periodisering af udgifter og indtægter på projekter med ekstern finansiering. Høje-Taastrup Kommunes revisionselskab KPMG har sammen med en række andre revisionselskaber og også KL rettet henvendelse til Finansministeriet og Indenrigs- og Sundhedsministeriet med henblik på at få eksterne projektmidler undtaget fra servicerammen. På nuværende tidspunkt foreligger der ikke noget endeligt svar fra staten.

For at opnå et bedre overblik over projekter med ekstern finansiering, vil praksis fremover blive ændret i kommunen. Projekterne vil således blive isoleret fra den almindelige drift, ligesom der vil ske en tættere opfølgning af projekterne. Samtidig vil der fremover skulle ske en tværgående koordinering af ansøgninger om eksterne projektmidler.

De samlede ansøgninger opdelt på udvalg og type fremgår af tabellen nedenfor. De "eksterne projektmidler", "teknik" og "trepartsmidler" er alle forpligtelser, som kommunen ikke kan komme udenom i 2011, mens "øvrige" overførsler kan indefrys.

Det samlede ansøgte overførselsbeløb er 24,7 mio. kr. (ekskl. de 11,3 mio. kr. overførselsansøgninger, der søges konkret stillingtagen til).

Udvalg	Politik-område	Eksterne projektmidler	Teknik	Trepartsmidler	Øvrige	Ansøgt overførsel i alt
AU	10 Arbejdsmarked og beskæftigelse	18.700	324.200			342.900
<b>AU i alt</b>						<b>342.900</b>
ØU	20 Borgerservice og administration	2.448.500	6.770.797	1.998.500	16.000	11.233.797
ØU	21 Redningsberedskab				300.000	300.000
ØU	22 Bygninger og arealer		69.000			69.000
<b>ØU i alt</b>						<b>11.602.797</b>
TU	30 Vej- og parkvæsen		676.000		250.000	926.000
<b>TU i alt</b>						<b>926.000</b>



Udvalg	Politik-område	Eksterne projekt-midler	Teknik	Treparts-midler	Øvrige	Ansøgt overførsel i alt
PMU	40 Miljøforanstaltninger					0
<b>PMU i alt</b>						<b>0</b>
SSU	51 Sociale serviceydelser	4.996.000			76.000	5.072.000
SSU	52 Sundhedsudgifter	800.000				800.000
SSU	53 Integration og boligsociale aktiviteter					0
<b>SSU i alt</b>						<b>5.872.000</b>
ISU	60 Institutioner for børn og unge				557.000	557.000
ISU	61 Unge med særlige behov	3.300.500		100.000		3.400.500
ISU	63 Undervisning	171.400			116.800	288.200
<b>ISU i alt</b>						<b>4.245.700</b>
FKU	70 Fritid	240.000			630.000	870.000
FKU	71 Kultur	62.000			516.000	578.000
<b>FKU i alt</b>						<b>1.448.000</b>
BEU	81 Borger- og Erhvervsudvalget				96.000	96.000
<b>BEU i alt</b>						<b>96.000</b>
ÆU	90 Ældrepleje og -omsorg	237.000	-697.000	639.000		179.000
<b>ÆU i alt</b>						<b>179.000</b>
	<b>TOTAL</b>	<b>12.274.100</b>	<b>7.142.997</b>	<b>2.737.500</b>	<b>2.557.800</b>	<b>24.712.397</b>

De vedhæftede bilag indeholder overførselsansøgninger opdelt på udvalg. Det er kun ansøgninger på udvalgets område, som det enkelte udvalg skal forholde sig til.

Sagen fremlægges på samtlige udvalg.

### Økonomi

Overførslerne betragtes teknisk set som kassefinansierede tillægsbevillinger til budget 2011, og har således konsekvenser for kommunens likviditet.

### Retsgrundlag

Bevillinger er 1-årige i medfør af Styrelsesloven. Overførsler kræver derfor ny bevilling (genbevilling).

### Plangrundlag

Ingen bemærkninger

### Information

Internt i administrationen vil samtlige berørte parter blive informeret om konsekvenserne af overførelserne og principperne bag.



### **Høring**

Ingen bemærkninger

### **Vurdering**

Givet den økonomiske situation for Høje-Taastrup Kommune er det nødvendigt at anlægge en mere restriktiv betragtning på overførelser mellem budgetår. Konkret betyder et "ja" til en ønsket overførelse fra et budget år til et andet, at der sker en genbevilling, og der er derfor tale om en tillægsbevilling, der finansieres af kommunens kasse. Det betyder, at:

Overførelser påvirker kommunens likviditet

Overførelser (i langt hovedparten af tilfældene) er en udvidelse af nettobudgettet og således indebærer en stor risiko for et større forbrug end det vedtagne budget, hvorved kommunen bliver pålagt en sanktionsafgift til staten.

En overskridelse af budget 2011 er således ikke acceptabel. En stram styring er derfor nødvendig, og derfor er der også anlagt en meget større begrænsning i mulighederne for overførelse af midler fra 2010 til 2011 end, hvad kommunens principper i øvrigt foreskriver. Samtidig skal det bemærkes, at overførelser, der ikke indefrys, er betinget af at tilsvarende beløb udskydes, eller at der findes kompenserende besparelser.

En konsekvens af ovenstående er i øvrigt, at kommunens styringsprincipper revideres i 2011 mhp. fastlæggelse af nye principper for 2012 og frem.

### **Andre relevante dokumenter**

Ingen bemærkninger

### **Indstilling**

Administrationen indstiller, at

1. Der gives en tillægsbevilling i forbindelse med overførelse af i alt 24,7 mio. kr. fra 2010 til 2011. Heraf overføres på...

Økonomiudvalgets område 11.602.797 kr. fordelt på

- 20 Borgerservice og administration 11.233.797 kr.
- 21 Redningsberedskab 300.000 kr.
- 22 Bygninger og arealer 69.000 kr.

Teknisk Udvalgs område 926.000 kr. fordelt på

- 30 Vej- og parkvæsen 926.000 kr.

Social- og sundhedsområdet 5.872.000 kr. fordelt på

- 51 Sociale serviceydelser 5.072.000 kr.
- 52 Sundhedsudgifter 800.000 kr.

Institutions- og Skoleudvalgets område 4.245.700 kr. fordelt på

- 60 Institutioner for børn og unge 557.000 kr.
- 61 Børn og unge med særlige behov 3.400.500 kr.
- 63 Undervisning 288.200 kr.

Fritids- og Kulturområdet 1.448.000 kr. fordelt på

- 70 Fritid 870.000 kr.
- 71 Kultur 578.000 kr.



Borger- og Erhvervsudvalgets område 96.000 kr. fordelt på  
– 81 Borger- og Erhvervsudvalget 96.000 kr.

Ældreudvalgets område 179.000 kr. fordelt på  
– 90 Ældrepleje og –omsorg 179.000 kr.

Arbejdsmarkedsudvalgets 342.900 kr. fordelt på  
– 10 Arbejdsmarked og beskæftigelse 342.900

2. Udvalget behandler enkeltvis de ansøgninger på udvalgets område, hvor der ønskes konkret stillingtagen. Administrationen anbefaler, at følgende projekter udskydes til 2012...

På Økonomiudvalgets område:

- DOL (Den offentlige Lederuddannelse) 2.110.500 kr.

På Plan- og Miljøudvalget:

- Natura 2000 650.000 kr.
- Trafikstøjkortlægning 400.000 kr.
- Vandplaner 2011 1.000.000 kr.

3. Udvalget behandler enkeltvis de ansøgninger på udvalgets område, hvor der ønskes konkret stillingtagen. Administrationen anbefaler, at følgende projekt ikke godkendes:

På Plan- og Miljøudvalget:

- Fredningserstatninger 500.000 kr.

På Social- og Sundhedsudvalget:

- Beboerrådgivning 948.000 kr.
- Rammebudget for boligsociale medarbejdere 37.000 kr.
- Boligsocial frivillighedsformidling i Charlotteager 59.000 kr.
- Helhedsplaner for almene boligområder/Charlotteager 3.233.000

På Ældreudvalget:

- Care Mobil 344.000 kr.
- Fokusskifte 586.000 kr.
- Strategi for rekruttering og fastholdelse 340.000 kr.

**Beslutning i Teknisk Udvalg den 31-05-2011**

(sag 3)

Anbefales.



**Beslutning i Fritids- og Kulturudvalget den 01-06-2011**

(sag 4)

Anbefales.

**Beslutning i Ældreudvalget den 31-05-2011**

(sag 8)

Anbefales

**Beslutning i Social- og Sundhedsudvalget den 31-05-2011**

Fraværende: Marjan Ganjjou

(sag 6)

Anbefales, idet stillingtagen til indstillingens pkt. 3, andet "dot", pkt. I-IV afventer et notat fra administrationen til brug for behandlingen i Økonomiudvalget

**Beslutning i Plan- og Miljøudvalget den 31-05-2011**

(sag 6)

Anbefales, idet udvalget dog anbefaler, at 400.000 kr. til trafikstøjkortlægning overføres til 2011.

**Beslutning i Borger- og Erhvervsudvalget den 01-06-2011**

Fraværende: Laurids Christensen, Nadeem Farooq

(sag 4)

Anbefales.

**Beslutning i Institutions- og Skoleudvalget den 01-06-2011**

(sag 3)

Anbefales

**Beslutning i Arbejdsmarkedsudvalget den 01-06-2011**

(Sag 5)

Anbefales

**Bilag:**

1	Åben	Bilag 2: Overførelssag 2010-2011, TU	2489479/11
2	Åben	Bilag 6: Overførelssag 2010-2011, FKU	2489483/11
3	Åben	Bilag 7: Overførelssag 2010-2011, BEU	2489484/11
4	Åben	Bilag 9: Overførelssag 2010-2011, AMU	2489487/11
5	Åben	Bilag 3: Overførelssag 2010-2011, PMU	2489488/11
6	Åben	Bilag 4: Overførelssag 2010-2011, SSU	2489480/11
7	Åben	Bilag 5: Overførelssag 2010-2011, ISU	2489482/11
8	Åben	Bilag 8: Overførelssag 2010-2011, ÆU	2489485/11
9	Åben	Bilag 1: Overførelssag 2010-2011, ØU	2489477/11





## **5. Samarbejde mellem Høje-Taastrup Kommune og Dansk flygtningehjælp**

Sagstype: Åben  
Type: Borger- og Erhvervsudvalget I  
Sagsnr.: 10/26209

### **Sagsfremstilling**

Dansk Flygtningehjælp (DFH) har i marts 2011 henvendt sig til Høje-Taastrup Kommune, med et forslag om at indgå i et projektsamarbejde, som kan sikre grundlaget og rammerne for en styrkelse af den frivillige integrationsindsats i Høje-Taastrup Kommune. 05-05-2011 blev der afholdt et afklarende møde med DFH, hvor borgmesteren og integrationskoordinatoren deltog. På mødet blev det aftalt at DFH fremsender et forslag til samarbejdsaftale, hvor rammerne og indsatsområderne for samarbejdet beskrives.

### **Mål og rammer for samarbejdet**

Af samarbejdsaftalen fremgår det at målet for samarbejdet er at sikre at den frivillige integrationsindsats bedst muligt supplerer den kommunale indsats, og at de aktiviteter, som Dansk Flygtningehjælps frivilligrupper tilbyder, bruges mest og bedst muligt af kommunens borgere.

Samarbejdsaftalen indgås imellem DFH's frivilligsektion og Høje-Taastrup Kommune og gælder et økonomisk og praktisk samarbejde i perioden 01-08-2011 – 31-07-2013. Det forudsættes derfor, at der er en løbende dialog mellem DFH's regionskonsulenter og Høje-Taastrup Kommunes integrationskoordinator, samt eventuelt andre relevante medarbejdere.

Der vil løbende blive taget fælles stilling til, hvor der er de bedste muligheder for en frugtbar frivillig indsats, og hvilken praktisk medvirken det kræver fra kommunens ansatte lokalt og centralt. Det sker ved faste halvårslige møder samt i forbindelse med organiseringen af de konkrete tiltag. Ved halvårslige møder gøres status over udviklingen af tiltagene, og ved udgangen af året udarbejdes en skriftlig afrapportering.

### **Overordnede indsatsområder**

Det frivillige arbejdes succes afhænger af mange vekslende faktorer, den aktuelle interesse hos lokale samarbejdspartnere, mulighederne for at opnå kontakt til målgruppen for indsatsen, muligheden for at rekruttere egnede frivillige mm. For at give mulighed for at handle på aktuelle muligheder rummer samarbejdet en grad af åbenhed og fleksibilitet angående, hvilke konkrete tiltag, der bliver tale om. Følgende tre overordnede indsats- og aktivitetsområder er dog fastlagt på forhånd:

#### *1. Foreningsguiderne i Høje-Taastrup Kommune*

Mange børn og unge med etnisk minoritetsbaggrund vil gerne gå til en fritidsaktivitet efter skole, men ofte kender hverken de eller deres forældre nok til mulighederne. Frivillige foreningsguider hjælper børn og unge ud i fritidsaktiviteter i dialog med børnenes forældre. Høje-Taastrup Kommune har i forbindelse med det nye Fritidspas for Stærkt udsatte børn, ansat to Fritidsvejledere, der kan koordinere arbejdet med de frivillige foreningsguider, herunder planlægning af det opsøgende arbejde overfor børn og foreninger.

#### *2. Mentorordning for unge*

Mange unge med etnisk minoritetsbaggrund har stort behov for afklaring i forhold til at foretage uddannelsesvalg og komme ind på arbejdsmarkedet. De har brug for støtte, råd og vejledning fra personer med erfaring fra hhv. uddannelsessystemet og arbejdsmarkedet. Her kan en frivillig mentor være en vigtig støtte. Den frivillige mentor kan stille sine egne erfaringer og viden til rådighed for mentee. En mentor kan hjælpe med at skrive et CV, en ansøgning, undersøge uddannelsesmuligheder, samt stille sit netværk til rådighed.



### 3. Understøttelse af den frivillige lektiehjælp

DFH understøtter den allerede etablerede lektiehjælp på 3-4 udvalgte steder i Høje-Taastrup Kommune gennem styrkelse af de respektive frivilligrupper via tilbud om hjælp til organisering, kurser, temaaftener, netværksdannelse, materialer om lektiehjælp og rekruttering af nye frivillige til de aktiviteter, hvor det måtte ønskes. Endvidere vil DFH forsøge at koordinere indsatsen i de forskellige aktiviteter med lektiehjælpen på Taastrup Bibliotek, således at de forskellige lektiehjælpsaktiviteter ikke kommer til u hensigtsmæssigt at modarbejde hinanden, men snarere lave en styrket, fælles indsats. Dette vil tillige sikre fortsat drift af lektiehjælpen på Taastrup Bibliotek, hvis finansiering udløber 31-12-2011. DFH's opgave vil i første omgang bestå i at researche og afklare, om vores tilstedeværelse er ønsket i de respektive lektiehjælpsaktiviteter. Skulle det mod forventning ikke være tilfældet må DFH og Høje-Taastrup Kommune gå i dialog om indsatsen på en anden måde.

### Økonomi

Til vedligeholdelse, udvikling og udbygning af det frivillige arbejde vil der være brug for en frivilligkonsulent i Dansk Flygtningehjælps regi. Løn, drift og administration samt aktivitetskostninger beløber sig til 159.000 kr. årligt i perioden 2011 – 2013. Høje-Taastrup Kommune skal årligt støtte projektet med dette beløb i perioden 01-08-2011 – 31-07-2013. Dansk Flygtningehjælp medfinansierer projektet med 140.000 kr. årligt i samme periode.

### Projektets samlede budget:

År	2011/2012	2012/2013	I alt
<b>Projektets udgifter i alt:</b>	<b>299.000</b>	<b>299.000</b>	<b>598.000</b>

### Finansiering via Integrationspuljen

Høje-Taastrup Kommunes medfinansiering på 159.000 kr. årligt kan finansieres af et årligt tilskud fra integrationspuljen på samme beløb.

I 2011 er Integrationspuljen på 353.400 kr. i alt. Når bevillingen på 79.500 kr. er afsat til DFH er der fortsat 273.900 kr. integrationspuljemidler til øvrige integrationsprojekter.

Medfinansiering fra Dansk Flygtningehjælp			
Husleje, kontorhold, opkvalificering og transport af personale, ledelse og koncept- og metodeudvikling	80.000	80.000	160.000
Opkvalificering, temaaftener og kurser for frivillige (landsdækkende), adgang til andre tilbud samt viden/ekspertise, supervision m.v.	40.000	40.000	80.000
Rekruttering (centralt), materialer (værktøjskasser), forsikring af frivillige	20.000	20.000	40.000
<b>I alt</b>	<b>140.000</b>	<b>140.000</b>	<b>280.000</b>

Finansiering fra Høje-Taastrup Kommune			
Aktivitetsudgifter	10.000	10.000	20.000
Lokale kurser for frivillige	10.000	10.000	20.000
PR/annoncering (lokalt)	13.000	8.000	21.000
Kontorhold, administration, IT, personale	20.000	20.000	40.000
Revision		5.000	5.000
Løn (Løn 7 timer/ugen)	106.000	106.000	212.000
<b>I alt</b>	<b>159.000</b>	<b>159.000</b>	<b>318.000</b>



**Retsgrundlag**

Byrådets beslutning.

**Plangrundlag**

Ingen bemærkninger.

**Information**

Ingen bemærkninger.

**Høring**

Integrationsrådet.

**Vurdering**

Administrationen vurderer at indgåelsen af et 2-årigt projektsamarbejde med DFH vil bidrage til at vedligeholde, udvikle samt udbygge den frivillige integrationsindsats i Høje-Taastrup Kommune så den bedst muligt supplerer den kommunale indsats.

Det vurderes at Høje-Taastrup Kommunes medfinansiering på 159.000 kr. årligt i projektperioden 01-08-2011 – 31-07-2013 bør ske via integrationspuljemidler, og udbetales i 3 rater på 79.500 kr. i 2011, 159.000 kr. i 2012 samt 79.500 kr. i 2013.

**Indstilling**

Administrationen indstiller, at

1. Høje-Taastrup Kommune indgår i et 2-årigt projektsamarbejde med DFH i perioden 01-08-2011 – 31-07-2013.
2. Høje-Taastrup Kommunes samlede medfinansiering på i alt 318.000 kr. i den 2-årige projektperiode sker via integrationspuljemidlerne.
3. Medfinansieringen på de i alt 318.000 kr. i den 2-årige projektperiode udbetales i 3 rater på 79.500 kr. i 2011, 159.000 kr. i 2012 samt 79.500 kr. i 2013.

**Beslutning i Borger- og Erhvervsudvalget den 01-06-2011**

Fraværende: Laurids Christensen, Nadeem Farooq

(sag 5)

Anbefales med bemærkning om, at udvalget ønsker en statusredegørelse efter et halvt år og en evaluering efter 1 år.